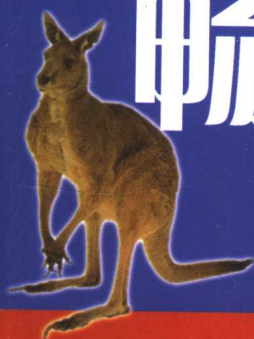


1000单词畅游世界丛书

1000单词

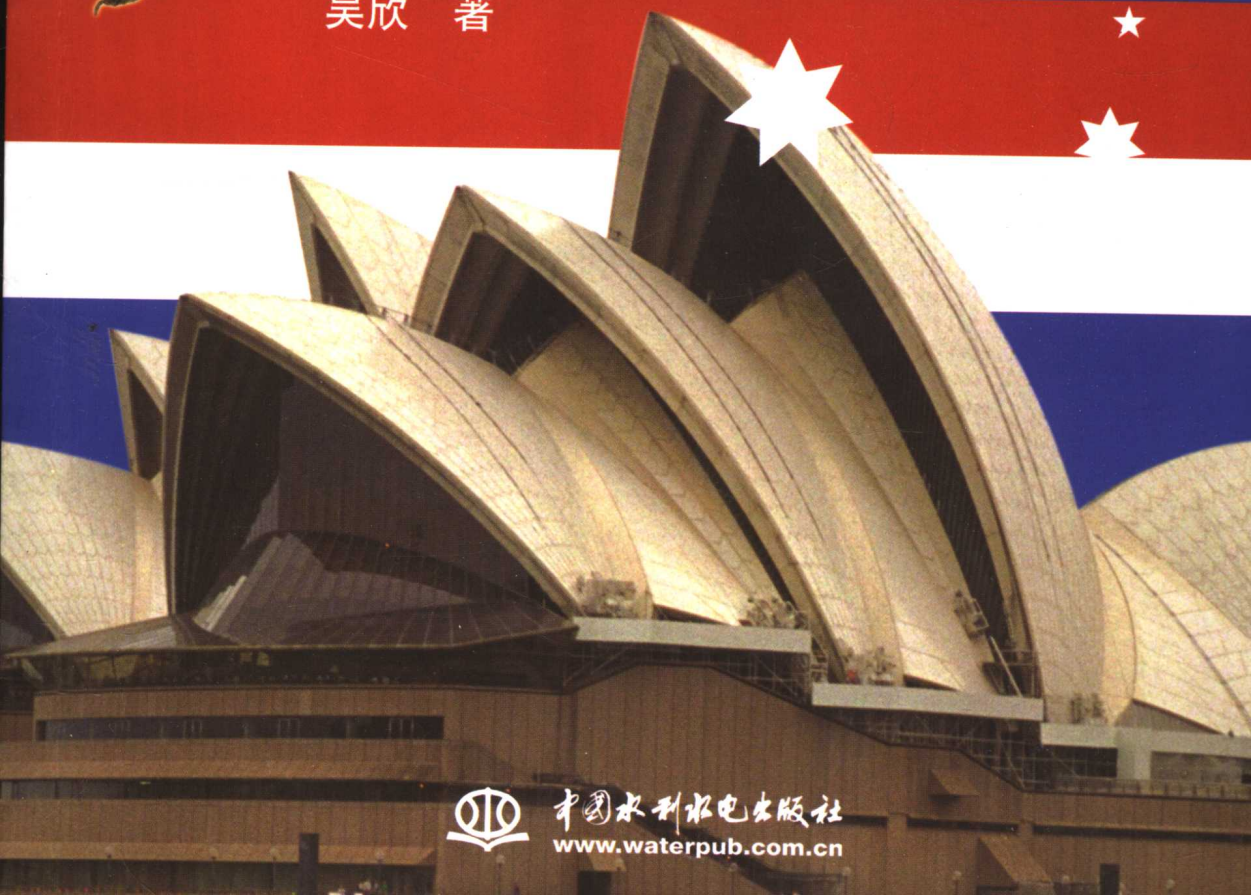


畅游澳大利亚



Walk over Australia
by 1000 Words

吴欣 著

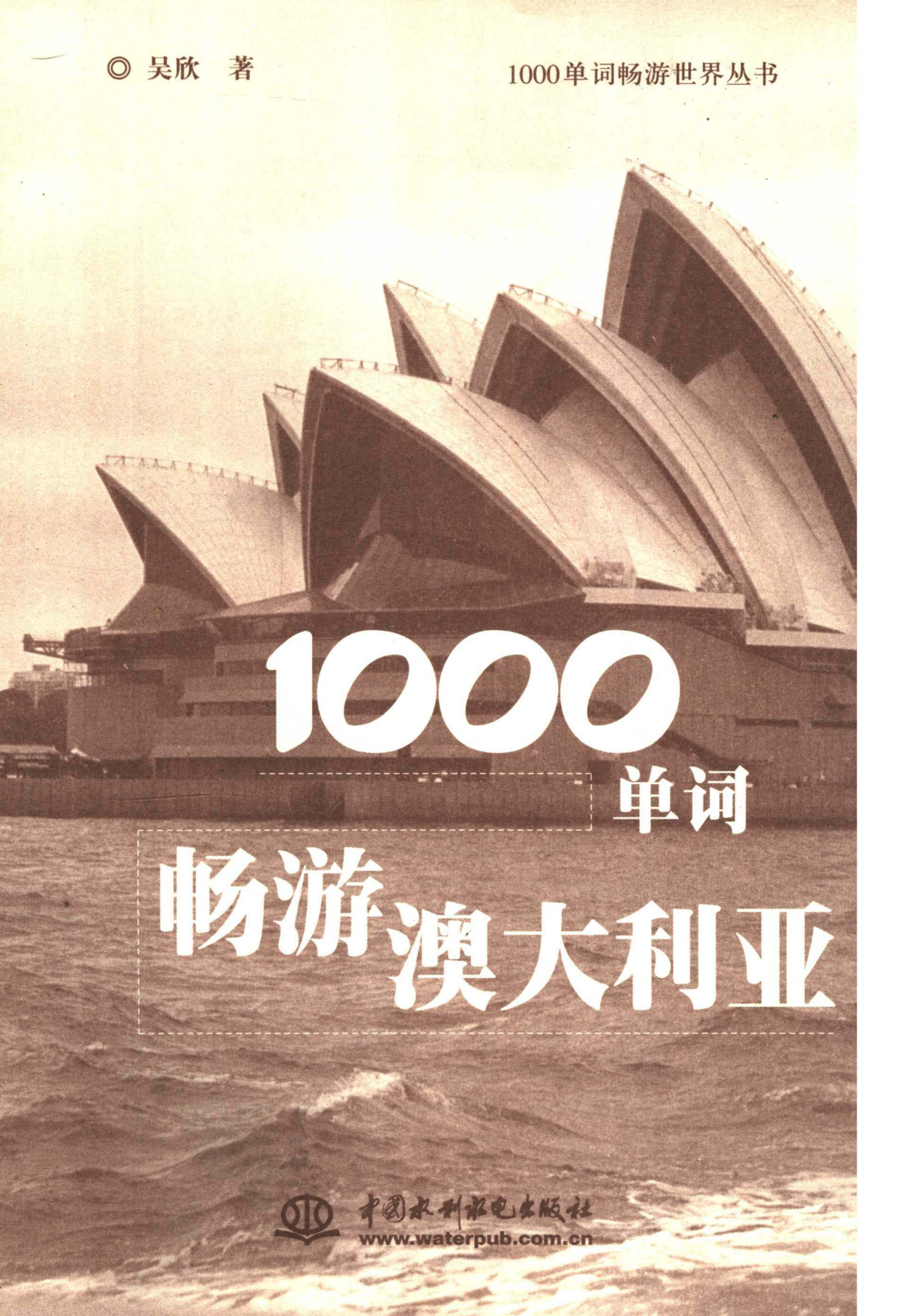


中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



◎ 吴欣 著

1000单词畅游世界丛书

The background of the cover is a photograph of the Sydney Opera House, taken from a low angle across the water. The sky is a warm, golden-orange color, suggesting sunset or sunrise. The building's iconic white, shell-like roof is the central focus.

1000

单词

畅游澳大利亚



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内容提要

本书是作者由自己在澳大利亚的经历感触而发撰写的介绍澳大利亚风景和社会生活的书。本书将一些英语日常用语和常用单词插入文中做了解释和举例以便读者在了解澳大利亚风景和社会生活的同时，潜移默化地掌握一些英语日常用语和单词，是一本不可多得的、集风景与常用英语词汇于一体的图书。

读者对象：广大旅游文化爱好者；大、中学生；希望了解澳大利亚文化、风景及社会生活的读者，即将出访澳大利亚的国内人士。

图书在版编目(CIP)数据

1000单词畅游澳大利亚 / 吴欣著. —北京: 中国水利水电出版社, 2007

(1000单词畅游世界丛书)

ISBN 978-7-5084-4508-3

I. 1… II. 吴… III. ①英语—词汇—自学参考资料
②澳大利亚—概况 IV. H313 K961.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第040850号

书 名	1000单词畅游世界丛书 1000单词畅游澳大利亚
作 者	吴欣 著
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn
经 售	电话: (010) 63202266 (总机)、68331835 (营销中心) 北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国水利水电出版社装帧出版部
印 刷	北京中科印刷有限公司
规 格	787mm × 1092mm 16开本 16.5印张 550千字
版 次	2007年8月第1版 2007年8月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	34.00 元

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

序言

考研失利后，本科对外汉语系的我远赴南半球的澳大利亚，希望能在那里寻找到属于自己的一方天空。几年下来，走了不少地方，见识了不少新奇的事物，最后倦鸟归林，终于看清自己的人生方向，重投祖国母亲的怀抱。回国后，不少人问我，澳大利亚究竟是什么样子的？是天堂吗？如果是天堂你为什么要回国呢？于是，我萌生了将旅澳经历写出来的念头，是与非，就让大家自己去评说吧。

澳大利亚一词，意为“南方大陆”。欧洲人在17世纪初叶发现这块大陆时，误以为它是一块直通南极的陆地，故取名“澳大利亚”（Australia），是由拉丁文terraaustralis（南方的土地）变化而来的。

澳大利亚位于南太平洋和印度洋之间，由澳大利亚大陆和塔斯马尼亚等岛屿组成。它四面临海，东南隔塔斯曼海与新西兰为邻，北部隔帝汶海和托雷斯海峡与东帝汶、印度尼西亚和巴布亚新几内亚相望。面积769.2万平方公里。占大洋洲的绝大部分。海岸线长36735公里。

据非专家数字，澳大利亚工人最低收入每周约400澳币，即平均每天80澳币；中国工人最低收入每月约800元人民币，即平均每天27元人民币（1澳币约折合6元人民币多）。那我们来看看同样是最低收入的工人在当地的消费能力对比：

- 买一双耐克球鞋，澳洲120澳币，需工作1天半；中国230元人民币，需工作8天半。1：6
- 看一场演唱会，澳洲160澳币，需工作2天；中国380元人民币，需工作14天。1：7
- 买一台1.5匹的松下空调，澳洲1080澳币，需工作13天半；中国3000元人民币，需工作111天。1：8
- 买一套普通办公套装，澳洲120澳币，需工作1天半；中国400元人民币，需工作12天。1：8
- 请12人一桌吃龙虾大餐，澳洲280澳币，需工作3天半；中国1500元人民币，需工作55天半。1：16
- 买一台东芝手提电脑，澳洲2800澳币，需工作35天；中国22000元人民币，需工作815天。1：23
- 买一台29寸索尼全彩彩电，澳洲699澳币，需工作9天；中国6000元人民币，需工作222天。1：24
- 一年期环球世界机票费，澳洲2298澳币，需工作29天；中国20000元人民币，需工作741天。1：25

——买一艘小游艇，澳洲18000澳币，需工作225天；中国230000元人民币，需工作8518天半。1：38

——买一辆新丰田佳美小车，澳洲25000澳币，需工作312天半；中国450000元人民币，需工作16667天。1：53

——一年健身房会费，澳洲360澳币，需工作4天半；中国7000元人民币，需工作259天。1：57

——一年高尔夫球会费，澳洲1800澳币，需工作22天半；中国175000元人民币，需工作6481天半。1：288

——去医院生一个婴儿，澳洲0澳币，且政府额外奖励7000澳币；中国2000元人民币，需工作74天。

——生病看医生住院做手术，澳洲0澳币，需工作0天；中国不定，一般三五百元以上。

数字自然很枯燥，但很能说明问题：普通人在澳大利亚生活比在中国生活容易，况且澳洲人年均收入为41000澳币，是最低收入的两倍。

不过话虽这样说，但由于澳洲国家福利十分健全，几乎人人都是中产阶级，虽然想赚大钱、过奢侈的日子不容易，但是小康生活还是绰绰有余的。我作为一个小小的对外汉语老师，除了可以养活自己，还可以偶尔小资一下，四处走走看看：

澳洲是一个女权国家。如果离婚的话，女方将获得超过三分之二的财产。而澳洲人平均离婚次数却是2.5次，可怕吧？！

我喜欢拿澳洲几个城市做比较：

悉尼像一个真正的国际都市，繁华忙乱。那里的华人都叫它雪梨而非悉尼，仿佛它像水果一样芬芳扑鼻。

墨尔本是个小小的老城，很寂寞，缺乏激情。

堪培拉严格说不像城市，是一个大花园，充满了悠闲的气氛，由于不靠海，所以不是很好玩。

黄金海岸不像一个真正的城市，倒像是一个大度假村，处处是人造的景点，处处闻得见金钱的气息，是有钱人的天堂。

回首往事，澳大利亚有很多令人难忘的地方，难忘的人，但只有离开，才能去追寻新的开始。我们的祖国正处于黄金发展期，在这里，有熟悉的乡音、亲爱的朋友，还有极大的上升空间我选择了回到自己的祖国。在此，谨以此书来铭记我在澳洲的那段青春岁月，来感谢所有帮助我、关心我的朋友们，也希望和读者一起分享我在澳大利亚的感受，更希望那些经过精心挑选的单词能够让你们轻松、愉快地学习英语。

目录

◇ 序言

8. 初涉澳洲大陆

◇ 纽省故事

16. 纽省概貌
18. “南半球的纽约”——悉尼
20. “南半球的牛津”——悉尼大学
24. 南半球第一巨人
28. 悉尼歌剧院
32. 钢铁飞虹
35. 海德公园
39. 圣玛丽大教堂
41. 新南威尔士州美术馆
47. 心醉猎人谷
55. 闻名于世的Bondi Beach
59. 前无古人的悉尼奥运会
63. 澳大利亚皇家国家公园
66. Star city——星城
69. 维多利亚女皇大厦
72. 悉尼水族馆
73. 说不尽的蓝山
79. 塔朗加动物园
82. 中国人在悉尼——中国城
89. 中国人在悉尼——中国花园
92. 中国人在悉尼——华裔退伍

军人纪念碑

94. 达令情人
97. 老悉尼城
98. 佛莱宾顿赶集见闻
100. 牛津街
101. 不识真面目的天体浴场
104. 观新年焰火
107. 悉尼的红灯区
110. 悉尼酒吧
112. 悉尼的雨
113. 悉尼交通

◇ 墨尔本故事

121. 墨尔本概况
123. 联邦广场——墨尔本的“中心”
125. 皇家植物园
129. 墨尔本巴拉瑞特淘金镇
131. 墨尔本城区的“儿童乐园”
——动物农场 animal farm
133. 墨尔本的“骑车上班日”
135. 澳洲最早的蒸汽火车
140. 大洋路之旅
143. 菲利浦企鹅岛
145. F1起跑之地
147. 墨尔本网球公开赛

149. 墨尔本交通

◇ 堪培拉故事

155. 花园都市的昨天与今天

159. 国花金合欢的海洋

161. 格里芬湖

163. 澳大利亚战争纪念馆

166. 澳大利亚国家美术馆

167. 堪培拉国会大厦

173. 堪培拉使馆区

174. 名胜大拼盘

◇ 昆士兰州故事

177. 艳阳之都——布里斯班

182. 南岸世博园

183. 黄金海岸

184. 华纳兄弟电影世界

191. 世界第八大奇观——大堡礁

194. 沙岛上的热带雨林

197. 降灵岛

◇ 澳大利亚文化及其他

199. 艾丽斯岩的日出日落

201. 亲历澳洲人婚礼

204. 塔斯马尼亚“人鯉大战”

207. 澳大利亚联邦的由来

211. 澳大利亚土著人的来源和成丁礼

213. 说不尽的澳洲人之性格篇

215. 酷爱体育运动的国度

218. 澳洲人的C与M

220. 澳式英语综述

225. 日常英语

229. 澳洲的B.Y.O.

232. 土著人的“科罗波里”之夜

234. 澳大利亚音乐

241. 澳洲电影

245. 澳洲歌剧演出

248. 厕所地图

250. 澳洲上网服务

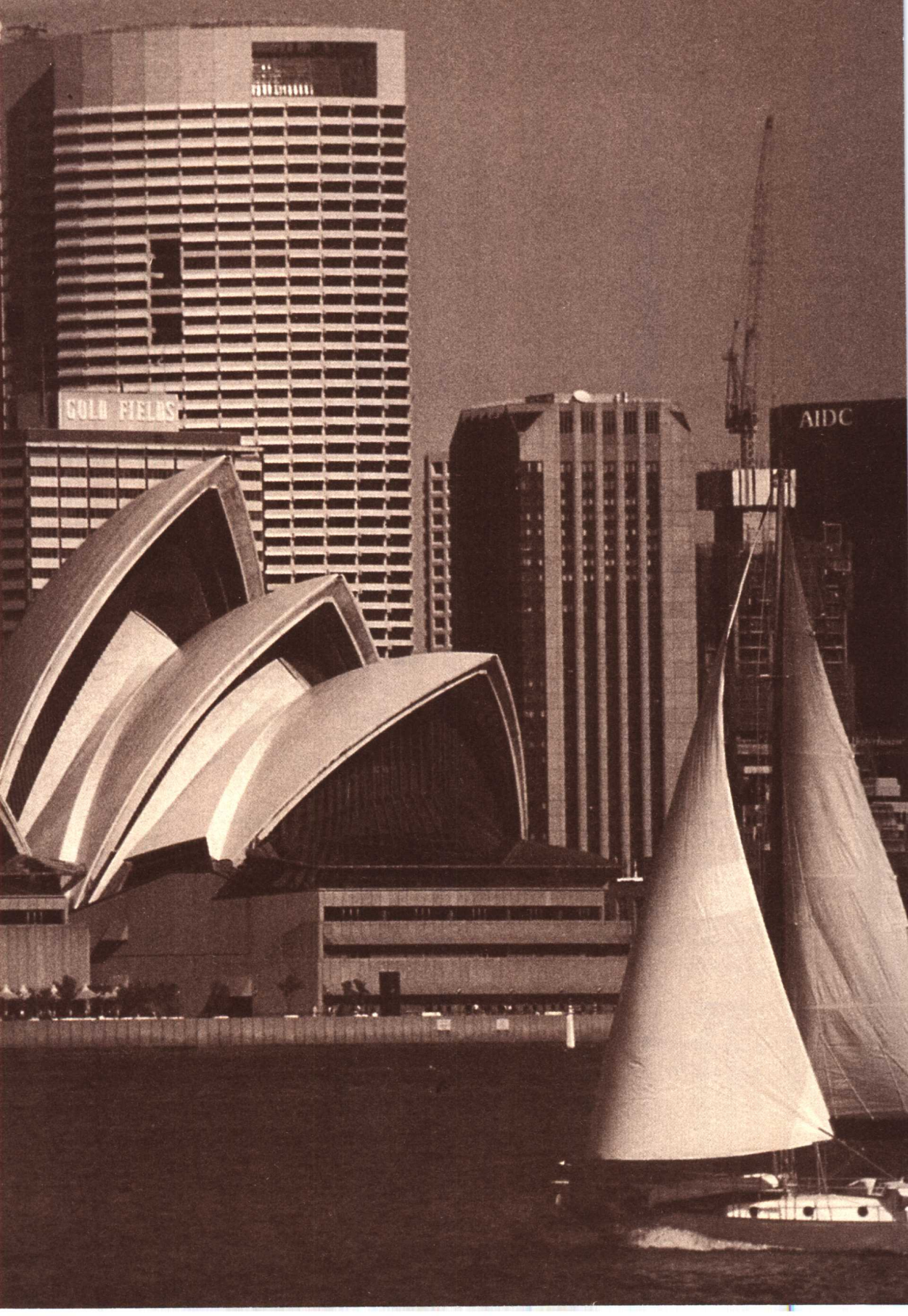
253. 海外学生医疗保险

255. 夏日苍蝇阵

259. 澳洲独特礼仪

261. 食在澳洲

◇ 后记





初涉澳洲大陆

★ chickenshit

n. 琐碎的细节, 不重要的工作
adj. 渺小的

★ mesozoic

n. 中世代
adj. 中世代的
The invention of the computer marked the beginning of a new era.
计算机的发明标志着一个新时代的开始。

★ era

adj. 特有的, 典型的
n. 特性, 特征, 特色
Sympathy is the feeling characteristic of mankind.
同情心是人类特有的感情。
Ambition is a characteristic of all successful businessmen.
雄心勃勃是所有成功生意人的共同特点。
Such bluntness is characteristic of him.
他就是这么迟钝。

★ continent

n. 大陆, 洲
There are seven continents in the world.
世界上有七大洲。

坐 在飞往澳大利亚的国际航班上闭目遐思, 我不禁感叹时空是多么博大, 人类又是那样的 **chickenshit**。2.2 亿年之前, 我要去的这片遥远的南部大陆, 还是泛大陆的一部分, 与其他几个大陆紧紧地连在一起。The **Mesozoic Era** 的末期, 泛大陆逐渐分裂、漂移, 澳大利亚才慢慢地离泛大陆而去, 与其他大陆隔绝开来。根据科学家们的研究得到的结论, 现在的澳洲板块, 正以地质历史的步伐向我们的亚欧大陆走来, 若干地质年代后, 澳洲大陆将与亚欧非美等大陆再次拥抱。这也是分久必合、合久必分!

上飞机前, 在机场书店里翻看了几本介绍澳大利亚的书籍, 这让我又一次认真地审视、了解这个国度。我的脑海中不断显现书中的片段, 像过电影一样:

澳大利亚是一个非常年轻却充满希望的国家。它真正成为个国家的历史仅 100 多年。这与有几千年文化传统的中国简直没法比, 在我的家乡随便找个村子, 都可以当它爷爷的爷爷的爷爷。但澳大利亚地大物博, 自然资源非常丰富, 环境十分优美, 经济较为发达。教育事业发展得比较充分。它是一个典型的移民国家, 来自世界各地的人们, 共同建设发展着这片土地。她近年来已经成为中国人向往的出国留学、旅游观光的主要目的地之一。

澳大利亚是一个大陆轮廓有点像一顶绒帽的

continent. 你看它南部向内凹进去, 像帽子的空心; 北部有两个突出的角, 像是两片未系好的帽瓦。它的大陆面积为760余万平方公里, 东西的最大距离约是4100公里, 南北最大距离约为3200公里。海岸线全长有19000余公里, 这在各大陆中算最短的, 但平均每402公里即有1公里的海岸线, 在各大陆中又算是比较长的。

澳大利亚是一个低平的大陆。它的平均海拔只有350米, 是欧洲以外海拔最低的大陆。海拔200米以下的平原占全大陆面积的36%, 200~600米的低高原占59%, 600~2000米的高原、山地占4.2%, 2000米以上的高山区只占0.8%。澳大利亚有三大地形区, 东部为山地地形区, 只占到总面积的15%; 中部为平原区, 像一只pan的锅底, 起伏很小, 许多地方只略高于海平面; 西部是altiplano区, 可不像我们中国的青藏高原, 它的海拔大都只有200~500米, 这一地形区占到总面积的60%。澳大利亚没有很高的山, 也没有很低的billabong, 是一个地势低平, 地表起伏和缓的大陆。它海拔最高的澳大利亚山脉修斯科峰为2230米, 海拔最低的大自流盆地——埃尔湖为-12米。

澳大利亚是一个干旱暖热的大陆。澳大利亚是南半球副热带高压所在的纬度, 以下沉气流为主, 除面向东南信风的山坡降水较多外, 大陆中部和西部降水稀少。由于大陆轮廓东西宽、南北窄、海岸线平直等原因, 造成了澳大利亚的干旱和炎热。澳大利亚大陆年平均降雨量约为470毫米, 是除南极洲外的各洲中最少的, 比我的印象中droughty的非洲还少200毫米, 只相当于各大洲年平均降水量的3/5, 因而其荒漠与半荒漠面积占到总面积的45%。另外, 澳大利亚大陆位于南纬11°~39°之间, Tropic of Carpicorn 横穿大陆中部, 大部分地区属热带、亚热带。在夏季的1月份, 内陆非常炎热, 与令人谈之色变的撒哈拉沙漠不相上下。其中, 昆士兰州的克隆卡里绝对最高气温可达到53°, 为全澳的热极。

我还在书上看到, 如果说星座可以代表人的特性, 那么澳大利亚各城市拥有各自不同的特点, 它的每个城市就都能用一个星座代表。

白羊座 (Aries): 黄金海岸 (Gold Coast)。热情的白羊们最适合在延绵70公里长的冲浪者天堂

★ pan

n. 平底锅

v. 严厉批评

I am cooking apple pies with my newly bought frying pan.

我正在用我新买的煎锅做苹果馅饼。

I thought it was a good idea, but I don't think it will pan out.

我原以为这个想法很好, 但现在我认为它行不通。

The camera panned slowly across to the door.

镜头慢慢摇向门口。

His new film was really panned by the critics.

他新拍摄的电影确实受到评论家严厉批评。

★ altiplano

n. 高原

★ billabong

n. 分流, 池, 沼

这个词是澳洲英语词汇。

★ droughty

adj. 干旱的, 干燥的

★ tropic

n. 回归线, 热带

adj. 热带的, 向性的

His hometown is located in the north to the tropic of cancer.

他的家乡在北回归线的北面。

Does cowslip grow in tropic countries?

西洋樱草生长于热带国家吗?

The starchy root of any of these plants, used in the tropics as food.

山药, 甘薯这些植物的含淀粉根, 在热带用作食物。

★ tropic of Carpicorn

n. 南回归线

★ coast

n. 海岸, 海滨

We live at/on the coast.

我们住在海滨。

The disabled ship coasted the island, looking for a harbor.

那艘损坏的船只在海岛沿岸航行以寻港口。

★ spring

n. 春天, 弹簧, 跳跃, 泉水

adj. 春天的

v. 跳, 裂开

The cat made a spring at the mouse.

猫向老鼠扑去。

A suspicion sprang up in his mind.

他的脑中突然产生了一些疑问。

Spring is here.

春天来了。

★ swan

n. 天鹅

v. 闲荡, 游荡

A black swan is rare.

黑天鹅很稀有。

Mr Miller is a black swan, an honest lawyer!

米勒先生是一位诚实的律师, 非常难得。

★ river

n. 江, 河

The Changjiang River is one of the longest rivers in the world.

长江是世界上最长的河流之一。

Navigation is difficult on this river because of the hidden rocks.

因为河上有暗礁, 所以在这条河上航行很困难。

(Surfers Paradise) 与海浪赛跑, 一展滑水技巧。四间主题乐园: 华纳兄弟电影世界 (Warner Bros. Movie World)、海洋世界 (Sea World)、梦幻世界 (Dream World) 和水上乐园 (Wet 'n' Wild) 的各种娱乐设施也能让他们激情迸发。

金牛座 (Taurus): 墨尔本 (Melbourne)。为艺术所倾倒的金牛们能在圣科达道 (St. Kilda Road) 的维多利亚艺术中心 (Victorian Arts Centre) 和国家美术馆 (National Gallery of Victoria) 里找到瞬间的知性灵感, 而维多利亚女皇市场 (The Queen Victoria Markets) 里超过1000个摊位所贩卖的各种物品又能把他们带回到现实社会中来。



双子座 (Gemini): 爱丽斯泉 (Alice Springs)。诸事好奇的双子们可以在爱丽斯泉沙漠公园 (Alice Springs Desert Park) ——世界罕见的夜行沙漠生物馆里——探迷踪, 不远处的东西麦当劳山脉 (East & West MacDonnell Ranges) 是盛产黄金宝石的旅游胜地, 而艾尔斯岩 (Ayers Rock) 巨石更是被当地土著人奉若神明。

巨蟹座 (Cancer): 珀斯 (Perth)。春天的珀斯野花盛开, 走过幽静的英皇公园 (Kings Park), 穿过缓缓流淌的天鹅河 (Swan River), 亲手喂食蒙格湖 (Lake Monger) 上可爱的黑天鹅后, 坐在科特斯诺 (Cottesloe) 或斯卡伯勒 (Scarborough) 的海滩

上享受灿烂的午后阳光，这一定会让温柔的巨蟹们流连忘返，以此为家的。

狮子座 (Leo): 阿德莱德 (Adelaide)。这里拥有澳洲顶级的艺术表演场地——阿德莱德庆典中心 (Adelaide Festival Centre) 和世界顶级的葡萄酒酿造区——巴罗沙谷 (Barossa)。如果赶上澳洲美食节 (Tasting Australia) 或巴罗沙谷葡萄酒节 (Barossa Valley Vintage Festival)，狮子们的高贵品味一定能得能最好的发挥。

处女座 (Virgo): 赫伯特 (Hobart)。从威灵顿山 (Mount Wellington) 远眺依德文特河 (Derwent River) 而建的这座城市，就像一块圣洁的处女地，一切是那么完美，正如处女们所追求的一样：自然天成；市里的撒拉曼卡市场 (Salamanca Market) 静中有闹，南极探险中心 (Antarctic Adventure Centre) 是最近距离感受“世界尽头”的地方。

天秤座 (Libra): 达尔文 (Darwin)。讲究和谐的天平们在这块乐土上即能体会Mindil海滩的异国风情，又能品味北领地博物馆和艺术馆 (The Museum and Art Gallery of the Northern Territory) 的文化，想要体验强烈的视觉刺激就要到领地野生动物园 (Territory Wildlife Park) 和达尔文鳄鱼场 (Darwin Crocodile Farm) 一游。

天蝎座 (Scorpius): 布鲁姆 (Broome)。在落日时分的金色余晖下，骑上一匹骆驼踩着电缆海滩 (Cabel Beach) 洁净的软沙，沿着翠绿的海水散步，有一种说不出的曼妙滋味。要想体会当地采珠业的成熟发展就要参观威利湾珍珠养殖场 (Willie Creek Pearl Farm)。在退潮时能看到恐龙足印的甘芬角

★ tasting

n. 尝味, 品尝

containing, tasting of, or smelling of garlic

含有大蒜的, 尝起来或闻起来有大蒜味的

taste

n. 味道, 品味, 味觉

v. 尝, 体会

She has good taste in clothes.

她对服装有很好的审美眼光。

You can taste the curry to see if it's hot enough.

你可以尝尝这道咖喱菜, 看看够不够辣。

This soup tastes of chicken.

这汤里有鸡肉的味道。

★ antarctic

adj. 南极的

n. (the A-) 南极洲, 南极圈

The scientist has spent six months in the solitudes of the Antarctic.

这位科学家已经在人迹罕至的南极呆了六个月了。

★ creek

n. 小湾, 小溪

I'll be up the creek if I don't pass this history test.

我若不能通过这次历史考试, 麻烦可就大了。



★ bank

n. 银行, 堤, 岸

The town stands on the left bank of the river.

城镇位于河的左岸。

I bank with Bank of Communications.

我在交通银行存款。

★ parliament

n. 议会, 国会

The Conservative Party won 230 seats in Parliament.

保守党在议会获得了230个席位。

The government is unlikely to get the bill through within (the lifetime of) this Parliament.

政府不大可能在本届国会(会期)内通过该项法案。

Parliament has passed an act forbidding the killing of rare animals.

国会通过了一项法令, 禁止捕杀珍稀动物。

★ mint

n. 薄荷, 造币厂, 巨额

v. 铸造, 铸币, 伪造

The poet minted several words that cannot be found in any dictionary.

诗人造了几个词典里找不到的词。

Many people like to chew mint gum in the summer.

许多人喜欢在夏天嚼薄荷口香糖。

She made an absolute mint (of money) in the fashion trade.

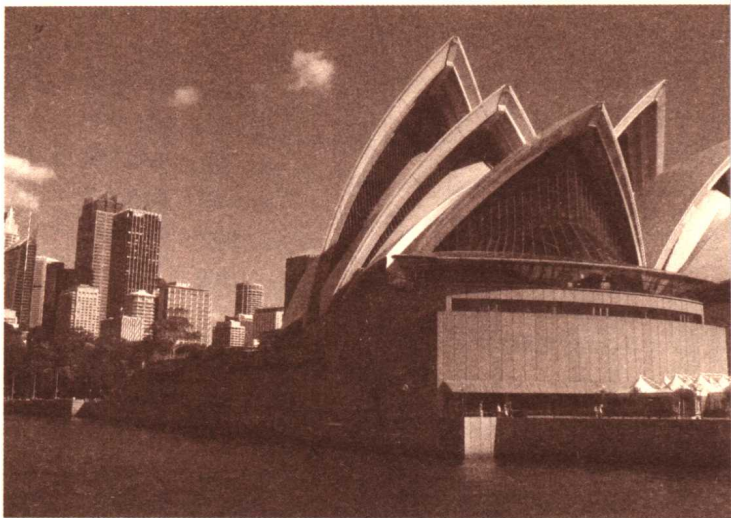
她在时装业上赚了一大笔(钱)。

★ reef

n. 暗礁, 收缩帆部分

The ship was wrecked on a coral reef.

那艘船触珊瑚礁失事。



(Gantheaume Point) 也会吸引神秘的天蝎们欣然前往。

射手座 (Sagittarins): 布里斯班 (Brisbane)。崇尚自由的射手们可以在这个无拘无束的度假天堂里享受悠闲的生活。环境优美的南岸公园 (South Bank), 景色迷人的库塔山植物园 (Mt Coot-tha Botanic Gardens), 以及颇具特色的旧式轮船巡游 (Paddlewheeler), 都能充分体现出“阳光之都”的魅力。

摩羯座 (Capricomus): 堪培拉 (Canberra)。“花园城市”堪培拉会带给理性的摩羯们一次心灵体验: 国会大楼 (Parliament House)、战争纪念馆 (Australian War Memorial)、国家博物馆 (National Museum of Australia)、皇家铸币厂 (Royal Australian Mint)、格里芬人工湖 (Lake Burley Griffin) 等太多太多值得一去的地方。

水瓶座 (Aquarius): 悉尼 (Sydney)。灵活的水瓶们一定要去参观悉尼歌剧院 (Sydney Opera House), 并爬上海港大桥 (Harbour Bridge) 受一番刺激, 之后再道邦迪海滩 (Bondi Beach) 或鱼市场 (Fish Market) 体验海滨城市的独特味道, 岩石区 (The Rocks) 的购物和列王十字区 (Kings Cross) 的酒吧更会让水瓶们收获不小。

双鱼座 (Pisces): 凯恩斯 (Cairns)。试想一下, 乘坐直升机俯瞰心形礁石 (Heart Reef), 与爱人畅

游在热带鱼环绕的大堡礁 (The Great Barrier Reef) 群里, 坐水陆两栖车在热带雨林 (Rain forestation) 里穿梭探险, 扬帆出海前往绿岛 (Green Island) 或汉米尔顿岛 (Hamilton Island) 等度假村, 洗去城市的喧嚣, 这一切都会让生性浪漫的双鱼们为之心动。

神游良久, 时间才过去一两个小时, 我与邻座的一位澳籍华人交谈了起来。他告诉我, 澳大利亚虽然有很多地方夏季炎热, 但实际上可以分为7个气候带, 还有一些地方, 特别是东部人口较多的主要城市, 气候还是非常 **delightful** 的。如我要去的悉尼就属于亚热带湿润气候区, 那里夏天会比北京舒服得多, 我由衷地感到高兴。

聊了一会儿后, 我再次 **contemplate** 起来:

澳大利亚是一个动植物独特性非常显著的大陆。它与其他大陆距离 **remote**, 与世隔绝, 与泛大陆分离后, 一直处于较稳定的状态, 没有经过大规模的 **glacier** 活动, 使它少受外来因素的侵蚀和干扰, 因而保留下了最古老的物种, 这些动物以其古老性和特有性著称。单孔目动物是哺乳类中最原始的, 如鸭嘴兽和针鼹, 是澳大利亚所独有的。这种动物的生殖孔和排泄孔共一个泄殖腔, 与外界只有一孔相通, 单孔目的名称由此而来。它们以产卵进行生殖, 没有乳房也没有乳头, 乳汁顺毛孔流出, 真是稀奇。而有袋目动物也是澳大利亚比较原始的动物, 它们的幼仔出生时发育很不成熟, 必须在母兽腹外育儿袋中继续发育相当长一段时间才能离开母体, 如赤大袋鼠的幼仔要在出生200天后才能脱离母亲的口袋独立行走。除南美洲还有几种有袋目动物外, 其他大陆仅见到过地下 **fossil**, 而澳大利亚却还有12科, 约150种有袋目动物。澳大利亚还有肺鱼的存在, 这种鱼是三叠纪肺鱼的后代。干季时, 它钻进泥土中, 靠肺进行呼吸; 雨季有水时, 它像其他鱼儿一样, 在水中游弋生活。这种鱼目前世界上仅存三属, 南美, 非洲各存一属, 在澳大利亚只有东北部的少数河流中可以见到。澳大利亚鸟类有650种以上, 其中450多种是特有种。有不会飞的鸸鹋, 有尾羽像筌篲的琴鸟, 有会发出笑声的笑鸟等。澳大利亚原来没有真兽类动物, 澳洲犬是唯一的大型食肉动物, 也是澳洲特有动物。近代, 澳大利亚引进了许多外来物种, 如马、牛、羊、猪、兔、猫、麻雀等。另外在澳大利亚, 家禽、家畜变为野生动物的情况较为

*** delightful**

adj. 令人愉快的, 可喜的
He played a delightful melody on his flute.
他用笛子吹奏了欢快的曲调。

*** contemplate**

v. 注视, 沉思, 打算
The police contemplated various kinds of trouble after the football match.
警方料想足球赛后会发生各种各样的麻烦。
He contemplated what the future would be like without the children.
他思忖着要是没有这些孩子, 将来又如何。

*** remote**

adj. 偏僻的, 遥远的
Your comments are rather remote from the subject we are discussing.
你的评论跟我们正谈的问题关系不大。
The bomb was exploded by remote control.
这颗炸弹是遥控引爆的。

*** glacier**

n. 冰河, 冰川
He showed me a drawing of the glacier.
他给我看一张冰川图。

*** fossil**

adj. 化石的
n. 化石
Coal is a fossil fuel.
煤是一种矿物燃料。
Our literature teacher is an old fossil.
我们的文学老师是个老顽固。

★ **breed**

n. 族类

v. 养育, 引起

His horse is of the best breed.

他的马是最好的品种。

Dirt breeds disease.

污秽导致疾病丛生。

★ **stop over**

v. 立刻(马)上, 中途下车, 中途停留

The plane stop over in Lyons on the way to Paris.

这架去巴黎的飞机在里昂中途停留。

★ **take off**

v. 起飞, 脱掉

The plane took off despite the fog.

尽管有雾, 飞机仍照常起飞。

The officer leading the inquiry has been taken off the case.

主持调查该事的官员已被调离。

It's time I took myself off.

现在我该走了。

★ **novelty**

n. 新奇, 新鲜, 新奇的事物

The novelty of his surroundings soon wore off.

他对环境的新奇感不久就淡薄了。



常见, 猪、牛、马、猫变野的现象一点也不新鲜。由于缺少大型真兽类动物的竞争, 外来动物繁殖非常快, 如兔子、麻雀后来都成了公害。

澳大利亚的植物也有很多独特的**breed**。据统计, 澳洲植物总数有12000种之多, 其中有9000多种是澳大利亚特有的。最具代表的是两个品种: 一是桉树, 属于桃金娘科, 共有600多种, 它们适应各种不同的自然环境, 沙漠里有白鬼桉, 冬季寒冷高地有雪桉, 内陆河谷有赤桉等; 二是金合欢树, 属于豆科, 大约有300种, 在干旱及半干旱地区最常见。澳大利亚多旱生植物, 它们适应于干旱少雨的环境, 演化出许多独有的特性。有的植物具有发达的根系, 以吸取深层土壤中的水分; 有的植物发育了坚硬的机械成分: 叶和树枝变成刺, 以防水分蒸发; 有的树木矮生, 多枝, 树干不整齐; 有的树干能储存大量水分(如瓶树), 以便在长期的干旱环境中维持生命; 有

的植物表面光滑, 可以反射阳光。

澳大利亚有著名的大自流区, 打井后, 地下水可以喷射出来。

澳大利亚有众多风蚀或风积的地貌, 如西部麦克唐奈山脉的切姆别尔萨砂岩柱, 中部与盛行风方向一致连绵不断的沙垄。

.....

飞机在新加坡机场**stop over**片刻, 加满油后再次**take off**, 澳大利亚也就不远了。想到澳洲有趣的事物那么多, 我才从书本和网络知道了一星半点, 即将近距离接触那么多**novelty**的事物, 心中顿时升起无限的快意。几个小时后, 我就要从北半球的寒冷冬季进入南半球的炎热夏季, 初涉澳洲大陆, 切身感受这“世态炎凉”啦。



纽省故事

